

# AETHOS

**rega**

World class hi-fi made in England.

English: For user instructions in your language, please visit [www.rega.co.uk](http://www.rega.co.uk) and go to the download section of your chosen product page.

Français: Pour obtenir les instructions aux utilisateurs dans votre langue, veuillez visiter [www.rega.co.uk](http://www.rega.co.uk) et vous rendre dans la section téléchargement de la page de votre produit choisi.

Deutsch: Eine Gebrauchsanleitung in Ihrer Sprache finden Sie auf [www.rega.co.uk](http://www.rega.co.uk) im Download-Bereich der Seite zu dem von Ihnen gewählten Produkt.

Italiano: Puoi trovare le istruzioni d'uso su [www.rega.co.uk](http://www.rega.co.uk) cliccando sulla sezione Download della pagina del prodotto scelto.

Español: Para encontrar las instrucciones de usuario en su idioma, visite [www.rega.co.uk](http://www.rega.co.uk) y en la sección de descargas encontrará el producto que ha elegido.

Português: Para instruções do utilizador no seu idioma, visite [www.rega.co.uk](http://www.rega.co.uk) e entre na secção de transferências da página do produto escolhido.

Nederlands: Ga voor verdere instructies in uw taal naar [www.rega.co.uk](http://www.rega.co.uk) en vervolgens naar de downloadsectie van de productpagina van uw keuze.

Dansk: Find brugsvejledningen på dit sprog ved at gå til [www.rega.co.uk](http://www.rega.co.uk) og fortsætte til downloadafsnittet på siden for det produkt, du har valgt.

Svenska: För bruksanvisning på ditt språk, besök [www.rega.co.uk](http://www.rega.co.uk) och gå till nedladdningssektionen på din valda produktsida.

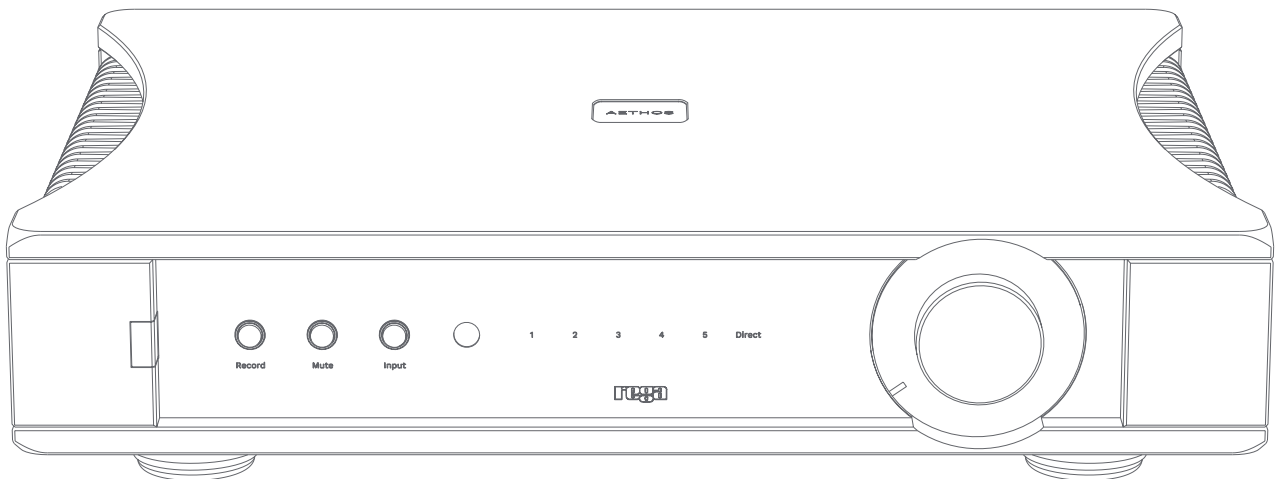
Polski: Instrukcje użytkowania w danym języku są dostępne na stronie [www.rega.co.uk](http://www.rega.co.uk), gdzie można ściągnąć część strony, której dotyczy wybrany produkt.

1.....Introduction  
 2.....Installation and ventilation  
 2-3.....Rear panel connectivity  
 2-3.....Front panel controls  
 4.....Thermal cut-out and DC protection  
 4.....Operating temperature and short circuit protection  
 4.....Remote control  
 5-7.....Specifications  
 7-9.....Safety and warranty

# AETHOS

## Introduction

The Aethos stereo amplifier is housed in a brand new custom designed case. Employing four 160 W 16 Amp output transistors per channel, this delivers 125 W per channel into 8 Ω. The Aethos is a dual mono design using a custom wound toroidal transformer and regulated supplies for the sensitive amplification and driver stages. The pre-amplifier stage uses class-A discrete circuitry throughout. The Aethos is a no compromise product with one goal, to deliver your music as faithfully as possible.



### Installation and ventilation

The AETHOS amplifier will work well on most surfaces, such as a shelf or a table, provided there is sufficient air around the heat sinks to prevent overheating. If using a turntable, avoid magnetic interference by positioning the amplifier as far away from the turntable and phono amplifier as possible. Keep other equipment away from the amplifier. Due to the layout of Rega's amplifier circuit designs, they are virtually unsusceptible to electromagnetic interference, and by virtue of the case, emit practically no electromagnetic radiation. However, placing any electronic equipment, such as sensitive phono amplifiers close together may impair the performance of one or both items. Never stack other hi-fi components on top of the AETHOS.

**WARNING:** DO NOT TOUCH HEAT SINKS, THEY CAN BECOME VERY HOT.



The heat produced by the AETHOS amplifier is dispersed via the heat sinks mounted on either side of the product. Please ensure the side section is always exposed to allow for sufficient airflow resulting in adequate cooling of the amplifier. If the AETHOS is driven at high volume for a long period, it will become quite warm. This is entirely acceptable and as long as there is sufficient ventilation, the amplifier will continue to work normally. Never place the amplifier on carpets, rugs or bedding. Do not force objects into the unit's ventilation openings.

### Rear panel connectivity

Line inputs 1 to 5 (1) – These inputs can be used for a DAC, CD player, network player, streamer, tuner etc. All inputs (other than the Direct input) are at standard analogue line level and can be used for any line level input.

Record input (2) and output (3) – This is a line level input and output intended for use with a recording device such as a CD/DVD recorder, MD, cassette & reel-to-reel tape recorder or sound card. Selecting the Record function on the amplifier front panel enables the input. This input is completely independent to inputs 1-5 and can be used to monitor the Record function and quality, without affecting the source being recorded. The output is a Record signal and is the same signal as selected by the main input selector 1-5 and is not affected by the volume control.

Record output link (4) – This output is in parallel to the Record output, and can be used to drive ancillary components like headphone amplifiers etc, when a signal unaffected by the volume control and selected by the main input selector is required.

Direct input (5) – This input is routed directly to the power amplifier input with no volume control. The intended use is with multi-channel systems, where the traditional two-channel system is used as the front speakers. This input can also be used with an external pre-amplifier if so desired. The sensitivity is 840 mV for maximum output. Power amplifier gain = 31.6 dB.

**NOTE:** The Direct input button is located on the supplied handset only. The direct LED (16) will light on the front panel when activated.

**CAUTION:** As this input has no volume control, if a source like a CD player is connected to this input, the speakers will be driven to their maximum. This could potentially damage the speakers.

### Rear panel connectivity (continued)

Pre-amp output (6) – The pre-amplifier can drive at least 5 power amplifiers, sub bass units etc. The pre-amplifier output uses RCA type (phono) connectors. The output level is 840 mV with the rated line input level.

Speaker terminals (7 – right and 8 – left) – These are intended for use with 4-16  $\Omega$  speakers. Sustained use into speakers of less than 8  $\Omega$  could make the unit run warmer than normal.

Mains fuse (9) – see back panel for rating – IMPORTANT replace with same type and rating.

Mains power inlet (10) – Connect to mains supply – IMPORTANT observe voltage – see product/rating label for details.

### Front panel controls

#### Powering up

Pressing the power switch (11) to the left of the control panel turns on the amplifier. The Rega logo (18) will illuminate red. After several seconds you may hear a gentle click, indicating that the switch-on relay has been released and the amplifier is ready for use. Always allow the AETHOS to fully power down (indicated by the power switch LED extinguishing after 2-3 seconds) before switching on again, so that the self-test circuitry can complete its reset cycle.

#### Record selection

The record input is selected by pressing the Record button (12) on the front panel, or via the remote control.

#### Mute

The mute function (13) mutes both the pre-amplifier and power amplifier speaker outputs and can be selected via the front panel or remote control.

#### Input selection

The inputs are selected by pressing the Input button (14) on the front panel. Repeatedly pressing the Input button will cycle through inputs 1-5. The selected input is indicated by the input LED's 1-5 on the front panel (16).

#### Headphone socket

The AETHOS is capable of driving all standard hi-fi headphones. The headphone output (15) has been characterized to match most commonly used headphones (see specifications for the output levels). When a headphone is inserted into the socket, the speakers will automatically be turned off. However, it is recommended to reduce the volume of the AETHOS before connecting any headphones to ensure they are not damaged and prevent any hearing damage.

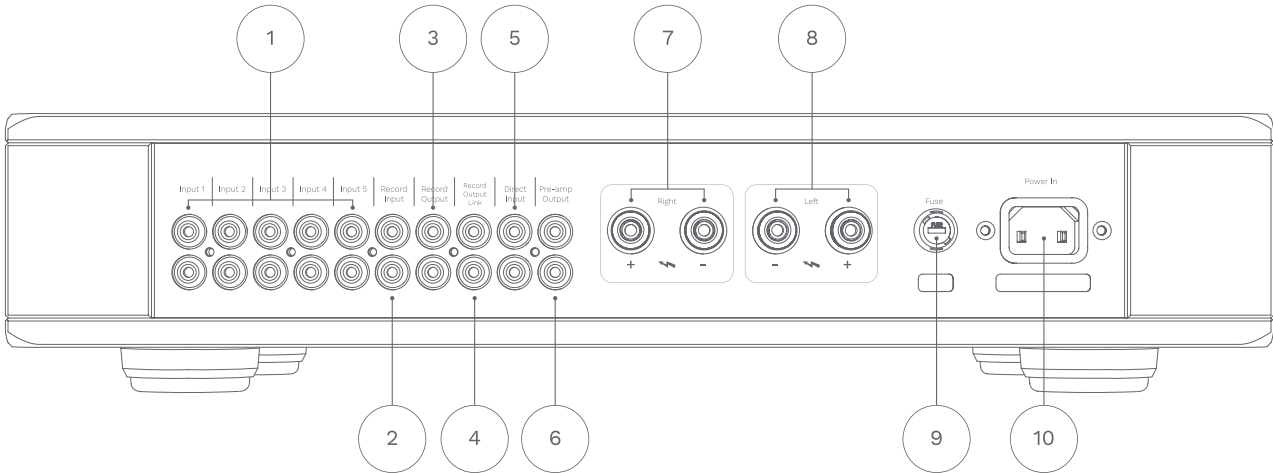


**WARNING:** TO PREVENT POSSIBLE HEARING DAMAGE, DO NOT LISTEN TO HEADPHONES AT HIGH LEVELS FOR LONG PERIODS OF TIME.

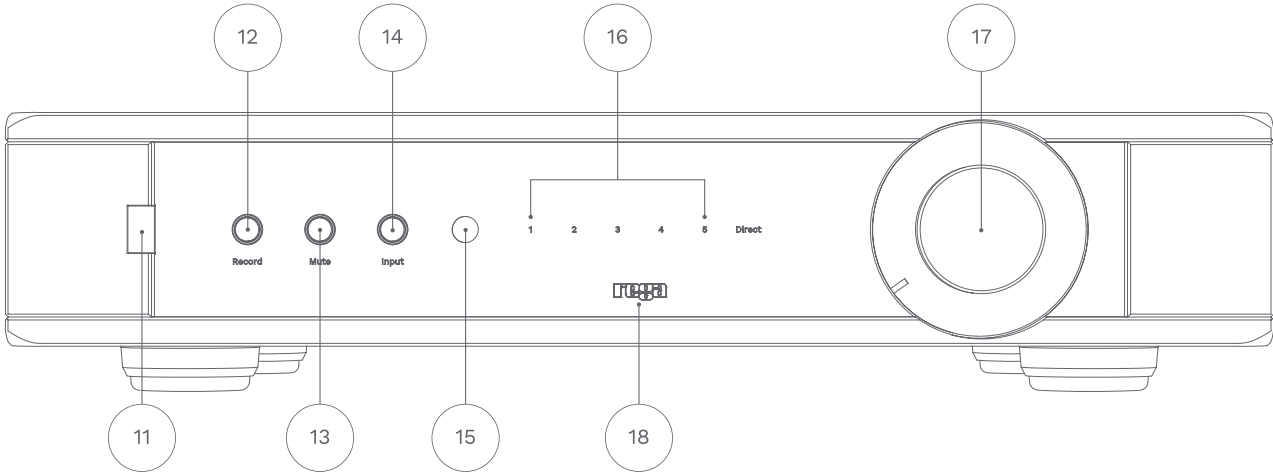
#### Volume control

The volume of the amplifier can be adjusted using the volume control knob (17) on the amplifier and via the remote control handset. The control is motorised and will independently move when the remote control is used to control the volume.

Rear panel conectivity



Front panel controls



**Thermal cut-out and DC protection**

If the amplifier reaches a temperature liable to cause internal electronic damage, a thermal protection sensor will shut the unit off. If this occurs, there will be no sound emitted from the speakers. The unit should be turned off for at least 10 minutes to allow for cooling. After this period, the amplifier should automatically reset and continue to work normally. If it does not, turn the unit off for a longer period, allowing complete cooling of the amplifier before retrying.

The thermal cutout should only occur with continuous high level driving of a difficult load. If it occurs under normal conditions, there could be a problem with insufficient airflow around the heat sinks or a fault with the loudspeakers. In this case it is advisable to contact your Rega dealer.

One of the design requirements of the AETHOS was to keep the capacitors in the signal path to a minimum to prevent unnecessary sound degradation. In order to achieve this requirement, the outputs of both the pre-amplifier and power amplifier (speaker) are DC coupled. A servo control is applied to the pre-amplifier. In the unlikely event of a circuit failure causing any one of the above outputs to produce an excessive DC voltage, the DC protection will activate within milliseconds, protecting any connected device.

**Operating temperature and short circuit protection**

The recommended ambient operating temperature is 5 °C to 35 °C. Allow adequate air circulation around the heat sinks on the left and right hand sides, as these are the heat sinks for the power amplifier and will run hot with high listening levels. This unit is intended for use in moderate climates.

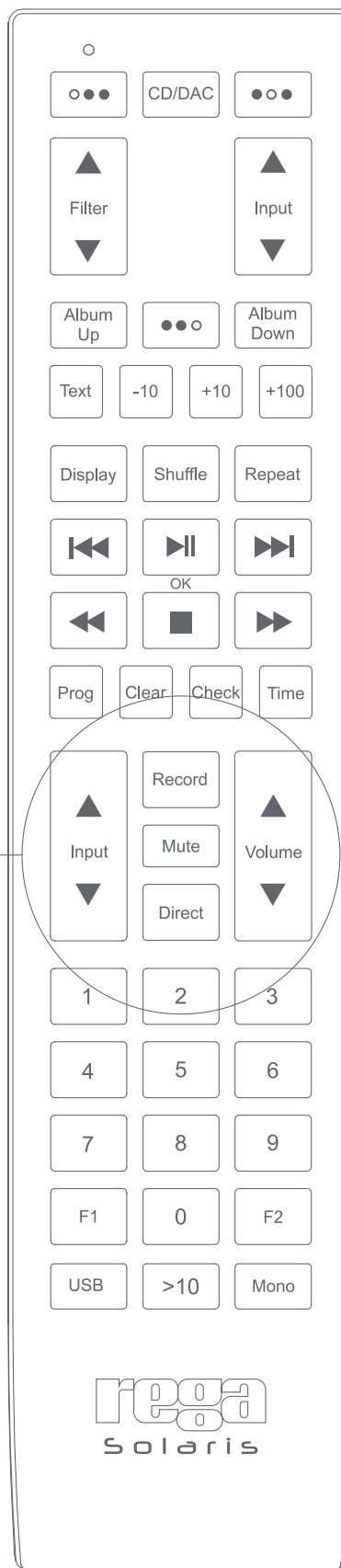
If in the event that the speaker leads are shorted, the fold back short circuit protection will protect the output stage from excessive currents. This protection circuit is not placed in the audio signal path and therefore does not affect sound quality.

**Warning:** To reduce the risk of fire, electric shock or product damage, do not expose the unit to rain, moisture, dripping or splashing and ensure that no objects filled with liquids, such as vases, shall be placed upon it. Do not remove the case covers. There are no user serviceable parts inside.

No naked flame sources, such as lighted candles, should be placed on the apparatus.

**Remote control**

The Solaris system remote (supplied) is a system remote handset. It allows you to operate all the various remote controllable functions of this and many other Rega products (batteries included - 2 x AAA Alkaline).



# Specifications

## English

### Power outputs at rated 230/115 V supply voltage:

125 W RMS	both channels driven into the rated load of 8 Ω
156 W RMS	both channels driven into 6 Ω

**Note:** Continued high level use into 6 Ω may cause the case to exceed 40 °C above the ambient temperature and activate the thermal shutdown.

### Headphone output:

No load	12,5 V
32 Ω	2,7 V
54 Ω	4 V
300 Ω	9 V
Source impedance	109 Ω

### Record output:

Record output level (with rated input levels)	219 mV
Record output impedance	560 Ω

### Pre-amp output:

Pre-amp output level (with rated input levels)	840 mV
Pre-amp output impedance	100 Ω

### Input sensitivities for rated output level:

Input 1-5 and record input sensitivity	224 mV @ 17 kΩ
Maximum input level	11,5 V (record output amplifier overload point)
Direct input sensitivity	840 mV @ 50 kΩ
Power amplifier gain	31,6 dB

### Frequency response @ 100 W into 8 Ω:

Line input	1-5 and record 10 Hz (-0,8 dB point) to 30 kHz (-0,5 dB point)
Direct input	10 Hz (-0,8 dB point) to 50 kHz (-0,5 dB point)

### THD+Noise @ 100 W into 8 Ω:

Direct input (Power amplifier only)	Typically 0,007% @ 1 kHz (measurement bandwidth 22 Hz to 30 kHz)
Line input	Typically 0,007% @ 1 kHz (measurement bandwidth 22 Hz to 30 kHz)

### Power consumption

Maximum output: 415 W @ 230 V / 220 V / 115 V / 100 V into the rated load of 124 W RMS into 8 Ω

### Fuse ratings

T5 AL 250 V - 230 V / 50 Hz and 220 V / 60 Hz  
T8 AL 250 V - 115 V / 60 Hz and 100 V 50/60 Hz

### Dimensions

W 433 mm x H 95 mm x D 360 mm (including speaker terminals)

### Weight

17,5 kg

## Français

### Sorties de puissance à la tension d'alimentation nominale de 230/115 V:

125 W RMS	les deux canaux entraînés avec la charge nominale de 8 Ω
156 W RMS	les deux canaux entraînés avec 6 Ω

**Remarque :** Une utilisation continue à un niveau élevé en 6 Ω peut faire augmenter la température du boîtier à plus de 40 °C au-dessus de la température ambiante et activer l'interrupteur thermique.

### Sortie du casque :

Pas de charge	12,5 V
32 Ω	2,7 V
54 Ω	4 V
300 Ω	9 V
Impédance de source	109 Ω

### Sortie enregistrement :

Niveau de sortie enregistrement (avec niveaux d'entrée nominaux)	219 mV
Impédance de sortie enregistrement	560 Ω

### Sortie pré-amplificateur :

Niveau de sortie pré-amplificateur (avec niveaux d'entrée nominaux)	840 mV
Impédance de sortie pré-amplificateur	100 Ω

### Sensibilités d'entrée pour un niveau de sortie nominal :

Entrée 1-5 et sensibilité d'entrée enregistrement	224 mV @ 17 kΩ
Niveau d'entrée maximal	11,5 V (point de saturation de la sortie enregistrement de l'amplificateur)
Sensibilité d'entrée directe	840 mV à 50 kΩ
Gain de l'amplificateur de puissance	31,6 dB

### Réponse de fréquence à 100 W en 8 Ω :

Entrées de ligne	1 à 5 et enregistrement 10 Hz (point -0,8 dB) à 30 kHz (point -0,5 dB)
Entrée directe	10 Hz (point -0,8 dB) à 50 kHz (point -0,5 dB)

### DHT + bruit à 100 W en 8 Ω :

Entrée directe (amplificateur de puissance uniquement)	Typiquement 0,007% à 1 kHz (largeur de bande de mesure 22 Hz à 30 kHz)
Entrée de ligne	Typiquement 0,007% à 1 kHz (largeur de bande de mesure 22 Hz à 30 kHz)

### Consommation électrique

Sortie maximale : 415 W à 230 V / 220 V / 115 V / 100 V avec la charge nominale de 124 W RMS en 8 Ω

### Calibres des fusibles

T5 AL 250 V - 230 V / 50 Hz et 220 V / 60 Hz  
T8 AL 250 V - 115 V / 60 Hz et 100 V 50/60 Hz

### Dimensions

Largeur 433 mm x Hauteur 95 mm x Profondeur 360 mm (comprenant les bornes de haut-parleurs)

### Poids

17,5 kg

## Deutsch

### Die Leistungsausgänge sind mit einer Versorgungsspannung von 230/115 V bemessen:

125 W RMS	beide Kanäle werden mit der zulässigen Belastung von 8 Ω betrieben
156 W RMS	beide Kanäle werden mit 6 Ω betrieben

**Hinweis:** Die kontinuierliche Nutzung mit hohen Pegeln in 6 Ω kann zu einer Temperatur von über 40 °C führen, was über der Umgebungstemperatur liegt und die thermische Abschaltung auslöst.

### Kopfhörerausgang:

Keine Last	12,5 V
32 Ω	2,7 V
54 Ω	4 V
300 Ω	9 V
Quellenimpedanz	109 Ω

### Aufnahmeausgang:

Aufnahmeausgangsspegel (mit Bemessungs-Eingangsspegeln)	219 mV
Aufnahmeausgangsimpedanz	560 Ω

### VorverstärkerAusgang:

VorverstärkerAusgangsspegel (mit Bemessungs-Eingangsspegeln)	840 mV
VorverstärkerAusgangsimpedanz	100 Ω

### Eingangsempfindlichkeiten für den Bemessungsausgangsspegel:

Eingang 1-5 und Aufnahmeingangsempfindlichkeit	224 mV @ 17 kΩ
Maximaler Eingangsspegel	11,5 V (Überlastpunkt Aufnahmeausgangsverstärker)
Empfindlichkeit des direkten Eingangs	840 mV @ 50 kΩ
Leistungsverstärkungsfaktor	31,6 dB

### Frequenzgang @ 100 W in 8 Ω:

Line-Eingang	1-5 und Aufnahme 10 Hz (-0,8-dB-Punkt) bis 30 kHz (-0,5-dB-Punkt)
Direkter Eingang	10 Hz (-0,8-dB-Punkt) bis 50 kHz (-0,5-dB-Punkt)

### THD+Rauschen @ 100 W in 8 Ω:

Direkter Eingang (nur Leistungsverstärker)	Normalerweise 0,007% @ 1 kHz (Messungsbandbreite 22 Hz bis 30 kHz)
Line-Eingang	Normalerweise 0,007% @ 1 kHz (Messungsbandbreite 22 Hz bis 30 kHz)

### Leistungsaufnahme

Maximale Leistung: 415 W @ 230 V / 220 V / 115 V / 100 V in die Bemessungslast von 124 W RMS in 8 Ω

### Sicherungswerte

T5 AL 250 V - 230 V / 50 Hz und 220 V / 60 Hz  
T8 AL 250 V - 115 V / 60 Hz und 100 V 50/60 Hz

### Abmessungen

B 433 mm x H 95 mm x T 360 mm (einschließlich Lautsprecheranschlüsse)

### Gewicht

17,5 kg

## Italiano

### Uscite di potenza alla tensione di alimentazione nominale di 230/115 V:

125 W RMS	entrambi i canali pilotati nel carico nominale di 8 Ω
156 W RMS	entrambi i canali pilotati in 6 Ω

**N.B.:** L'uso continuato ad alti livelli in 6 Ω può causare un riscaldamento della cassa sopra i 40 °C attivando così lo spegnimento termico.

### Uscita cuffie:

Senza carico	12,5 V
32 Ω	2,7 V
54 Ω	4 V
300 Ω	9 V
Impedenza del suono	109 Ω

### Uscita di registrazione:

Livello di uscita della registrazione (con livelli di ingresso nominali)	219 mV
Impedenza di uscita della registrazione	560 Ω

### Uscita preamplificatore:

Livello di uscita del preamplificatore (con livelli di ingresso nominali)	840 mV
Impedenza di uscita del preamplificatore	100 Ω

### Sensibilità in ingresso per livelli di uscita nominali:

Ingressi 1-5 e sensibilità in ingresso di registrazione	224 mV a 17 kΩ
Livello di ingresso massimo	11,5 V (punto di sovraccarico dell'amplificatore di uscita di registrazione)
Sensibilità ingresso diretto	840 mV a 50 kΩ
Guadagno dell'amplificatore di potenza	31,6 dB

### Risposta di frequenza a 100 W in 8 Ω:

Ingresso in linea	1-5 e registrazione da 10 Hz (punto -0,8 dB) a 30 kHz (punto -0,5 dB)
Ingresso diretto da	10 Hz (punto -0,8 dB) a 50 kHz (punto -0,5 dB)

### THD+Rumore a 100 W in 8 Ω:

Ingresso diretto (solo amplificatore di potenza)	Tipicamente 0,007% a 1 kHz (ampiezza di banda misurazione da 22 Hz a 30 kHz)
Ingresso di linea	Tipicamente 0,007% a 1 kHz (ampiezza di banda misurazione da 22 Hz a 30 kHz)

### Consumo di energia

Uscita massima: 415 W a 230 V / 220 V / 115 V / 100 V in carico nominale di 124 W RMS in 8 Ω

### Potenza dei fusibili

T5 AL 250 V - 230 V / 50 Hz e 220 V / 60 Hz  
T8 AL 250 V - 115 V / 60 Hz e 100 V 50/60 Hz

### Dimensioni

L 433 mm x A 95 mm x P 360 mm (inclusi i terminali altoparlanti)

### Peso

17,5 kg

Español

**Salidas de potencia a 230/115 V nominales de tensión de suministro:**  
 125 W RMS ..... ambos canales dirigidos a la carga nominal de 8 Ω  
 156 W RMS ..... ambos canales dirigidos a 6 Ω

**Nota:** El uso a un nivel alto continuado a 6 Ω puede generar temperaturas de más de 40 °C por encima de la temperatura ambiente y activar el apagado térmico.

**Salida para auriculares:**  
 Sin carga ..... 12,5 V  
 32 Ω ..... 2,7 V  
 54 Ω ..... 4 V  
 300 Ω ..... 9 V  
 Impedancia de la fuente ..... 109 Ω

**Salida del registro:**  
 Nivel de salida del registro (con niveles de entrada nominales) ..... 219 mV  
 Impedancia de salida de grabación ..... 560 Ω

**Salida pre-amp:**  
 Nivel de salida del pre-amp (con niveles de entrada nominales) ..... 840 mV  
 Impedancia de salida del pre-amp ..... 100 Ω

**Sensibilidades de entrada para el nivel de salida nominal:**  
 Entrada 1-5 y sensibilidad de entrada de grabación ..... 224 mV @ 17 kΩ  
 Nivel de entrada máximo ..... 11,5 V (punto de sobrecarga del amplificador de salida del registro)  
 Sensibilidad de entrada directa ..... 840 mV @ 50 kΩ  
 Ganancia del amplificador de potencia ..... 31,6 dB

**Respuesta de frecuencia @ 100 W a 8 Ω:**  
 Entrada de línea ..... 1-5 y grabación 10 Hz (punto de -0,8 dB) a 30 kHz (punto de -0,5 dB)  
 Entrada directa ..... 10 Hz (punto de -0,8 dB) a 50 kHz (punto de -0,5 dB)

**THD+Ruido @ 100 W a 8 Ω:**  
 Entrada directa (amplificador de potencia solamente) ..... Normalmente 0,007% @ 1 kHz (ancho de banda de medición 22 Hz a 30 kHz)

**Entrada de línea** ..... Normalmente 0,007% @ 1 kHz (ancho de banda de medición 22 Hz a 30 kHz)

**Consumo energético** ..... Salida máxima: 415 W @ 230 V / 220 V / 115 V / 100 V en la carga nominal de 124 W RMS en 8 Ω

**Capacidad de los fusibles** ..... T5 AL 250 V - 230 V / 50 Hz y 220 V / 60 Hz  
 T8 AL 250 V - 115 V / 60 Hz y 100 V 50/60 Hz

**Dimensiones** ..... An 433 mm x Al 95 mm x F 360 mm (incluyendo las terminales de los altavoces)  
**Peso** ..... 17,5 kg

Português

**As potências de saída são de uma tensão nominal de alimentação de 230/115 V:**  
 Ambos os canais de 125 W RMS ..... acionados a uma carga nominal de 8 Ω  
 Ambos os canais de 156 W RMS ..... acionados a 6 Ω

**Nota:** Uma utilização continuada a um nível elevado a 6 Ω poderá levar a que a caixa exceda os 40 °C acima da temperatura ambiente e ativar a proteção térmica.

**Saída de auscultadores:**  
 Sem carga ..... 12,5 V  
 32 Ω ..... 2,7 V  
 54 Ω ..... 4 V  
 300 Ω ..... 9 V  
 Impedância da fonte ..... 109 Ω

**Saída de gravação:**  
 Nivel de saída de gravação (com níveis nominais de entrada) ..... 219 mV  
 Impedância de saída de gravação ..... 560 Ω

**Saída de pré-amplificador:**  
 Nivel de saída do pré-amplificador (com níveis nominais de entrada) ..... 840 mV  
 Impedância de saída do pré-amplificador ..... 100 Ω

**Sensibilidades de entrada para o nível nominal de saída:**  
 Entradas 1-5 e sensibilidade de entrada de gravação ..... 224 mV a 17 kΩ  
 Nivel de entrada máximo ..... 11,5 V (ponto de sobrecarga do amplificador de saída de gravação)  
 Sensibilidade de entrada direta ..... 840 mV a 50 kΩ  
 Ganho do amplificador de potência ..... 31,6 dB

**Resposta de frequência a 100 W a 8 Ω:**  
 Entradas de linha ..... 1-5 e gravação de 10 Hz (ponto -0,8 dB) a 30 kHz (ponto -0,5 dB)  
 Entrada direta de ..... 10 Hz (ponto -0,8 dB) a 50 kHz (ponto -0,5 dB)

**THD+Ruido a 100 W em 8 Ω:**  
 Entrada direta (apenas amplificador de potência) ..... Geralmente, 0,007% a 1 kHz (largura de banda de 22 a 30 kHz)

**Entrada de linha** ..... Geralmente, 0,007% a 1 kHz (largura de banda de 22 a 30 kHz)

**Consumo de energia** ..... Potência máxima: 415 W a 230 V / 220 V / 115 V / 100 V na carga nominal de 124 W RMS a 8 Ω

**Potências de fusíveis** ..... T5 AL 250 V - 230 V / 50 Hz e 220 V / 60 Hz  
 T8 AL 250 V - 115 V / 60 Hz e 100 V 50/60 Hz

**Dimensões** ..... 433 mm de largura x 95 mm de altura x 360 mm de profundidade (incluindo os terminais da coluna)  
**Peso** ..... 17,5 kg

Nederlands

**Vermogensuitgangen bij nominale voedingsspanning van 230/115 V:**  
 125 W RMS ..... beide kanalen aangedreven in de nominale belasting van 8 Ω  
 156 W RMS ..... beide kanalen aangedreven in 6 Ω

**Opmerking:** Langdurig gebruik op een hoog niveau in 6 Ω kan ertoe leiden dat de temperatuur van de behuizing tot 40 °C stijgt en de omgevingstemperatuur overschrijdt, waardoor de thermische bescherming wordt geactiveerd en het apparaat wordt uitgeschakeld.

**Hoofdtelefoonuitgang:**  
 Geen belasting ..... 12,5 V  
 32 Ω ..... 2,7 V  
 54 Ω ..... 4 V  
 300 Ω ..... 9 V  
 Bronimpedantie ..... 109 Ω

**Opname-uitgang:**  
 Uitgangsniveau opnames (met nominale ingangsniveaus) ..... 219 mV  
 Uitgangsimpedantie opnames ..... 560 Ω

**Voorversterkeruitgang:**  
 Uitgangsniveau voorversterker (met nominale ingangsniveaus) ..... 840 mV  
 Uitgangsimpedantie voorversterker ..... 100 Ω

**Inganggevoeligheid voor nominaal uitgangsniveau:**  
 Input 1-5 and record input sensitivity ..... 224 mV @ 17 kΩ  
 Maximum input level ..... 11,5 V (overbelastingpunt van de versterker van de opname-uitgang)  
 Gevoeligheid directe ingang ..... 840 mV @ 50 kΩ  
 Versterking eindversterker ..... 31,6 dB

**Frequentiebereik @ 100 W in 8 Ω:**  
 Lijningang ..... 1-5 en opname 10 Hz (-0,8 dB punt) tot 30 kHz (-0,5 dB punt)  
 Directe ingang ..... 10 Hz (-0,8 dB punt) tot 50 kHz (-0,5 dB punt)

**THD+ruis @ 100 W naar 8 Ω:**  
 Direct ingang (alleen eindversterker) ..... Normaal 0,007% @ 1 kHz (meetbandbreedte 22 Hz tot 30 kHz)

**Lijningang** ..... Normaal 0,007% @ 1 kHz (meetbandbreedte 22 Hz tot 30 kHz)

**Stroomverbruik** ..... Maximale uitgang: 415 W @ 230 V / 220 V / 115 V / 100 V in de nominale belasting van 124 W RMS naar 8 Ω

**Classificatie zekering** ..... T5 AL 250 V - 230 V / 50 Hz en 220 V / 60 Hz  
 T8 AL 250 V - 115 V / 60 Hz en 100 V 50/60 Hz

**Afmetingen** ..... B 433 mm x H 95 mm x D 360 mm (inclusief luidspreker aansluitingen)  
**Gewicht** ..... 17,5 kg

Dansk

**Effekter ved nominel strømforsyningsspænding på 230/115 V:**  
 125 W RMS ..... med drift af begge kanaler ved en nominel belastning på 8 Ω  
 156 W RMS ..... med drift af begge kanaler ved 6 Ω

**Bemærk:** Kontinuerlig højbelastet drift ved 6 Ω kan forårsage, at kabinettet overstiger omgivelsestemperaturen med 40 °C og aktiverer termiskringen.

**Hovedtelefonudgang:**  
 Ingen belastning ..... 12,5 V  
 32 Ω ..... 2,7 V  
 54 Ω ..... 4 V  
 300 Ω ..... 9 V  
 Kildeimpedans ..... 109 Ω

**Optagelsesudgang:**  
 Optagelsesudgangsniveau (med nominelle indgangsniveauer) ..... 219 mV  
 Optagelsesudgangsimpedans ..... 560 Ω

**Forforstærkerudgang:**  
 Forforstærkerudgangsniveau (med nominelle indgangsniveauer) ..... 840 mV  
 Forforstærkerudgangsimpedans ..... 100 Ω

**Indgangsfølsomheder for nominelt udgangsniveau:**  
 Følsomhed for indgang 1-5 og optagelsesindgang ..... 224 mV ved 17 kΩ  
 Maksimale indgangsniveau ..... 11,5 V (overstyringsniveau for forstærkerens optagelsesudgang)  
 Følsomhed for direkte indgang ..... 840 mV ved 50 kΩ  
 Effektforstærkerens forstærkning ..... 31,6 dB

**Frekvensrespons ved 100 W og 8 Ω:**  
 Linjeindgang ..... 1-5 og optagelse 10 Hz (punkt på -0,8 dB) til 30 kHz (punkt på -0,5 dB)  
 Direkte indgang ..... 10 Hz (punkt på -0,8 dB) til 50 kHz (punkt på -0,5 dB)

**Samlet harmonisk forvrængning + støj ved 100 W og 8 Ω:**  
 Direkte indgang (kun effektforstærker) ..... Typisk 0,007% ved 1 kHz (målt ved båndbredde på 22 Hz til 30 kHz)

**Linjeindgang** ..... Typisk 0,007% ved 1 kHz (målt ved båndbredde på 22 Hz til 30 kHz)

**Strømforsyning** ..... Maksimale output: 415 W ved 230 V / 220 V / 115 V / 100 V ved en nominel belastning på 124 W RMS ved 8 Ω

**Sikringsværdier** ..... T5 AL 250 V - 230 V / 50 Hz og 220 V / 60 Hz  
 T8 AL 250 V - 115 V / 60 Hz og 100 V 50/60 Hz

**Mål** ..... B 433 mm x H 95 mm x D 360 mm (inkl. højttalerstik)  
**Vægt** ..... 17,5 kg



## Svenska

## Uteffekter vid nominellt 230/115 V matningsspänning:

125 W RMS	båda kanalerna drivs till en nominell last på 8 Ω
156 W RMS	båda kanalerna drivs till 6 Ω

Obs! Långvarig användning på hög nivå i 6 Ω kan leda till att hölet överskrider 40 °C över den omgivande temperaturen vilket aktiverar värmeavstängningen.

## Hörlursuttag:

Ingen belastning	12,5 V
32 Ω	2,7 V
54 Ω	4 V
300 Ω	9 V
Källimpedans	109 Ω

## Inspelingsutgång:

Inspelingsutgångsnivå (med nominella ingångsnivåer)	219 mV
Inspelingsutgångsimpedans	560 Ω

## Förförstärkarutgång:

Förförstärkarutgångsnivå (med nominella ingångsnivåer)	840 mV
Förförstärkarutgångsimpedans	100 Ω

## Ingångskänslighet för nominell utgångsnivå:

Ingång 1-5 och inspelningsingångskänslighet	224 mV vid 17 kΩ
Maximal ingångsnivå	11,5 V (överbelastningspunkten för inspelningsutgången)
Direkt ingångskänslighet	840 mV vid 50 kΩ
Effektförstärkning	31,6 dB

## Frekvensrespons vid 100 W till 8 Ω:

Linjeingång	1-5 och inspelning 10 Hz (-0,8 dB punkt) till 30 kHz (-0,5 dB punkt)
Direktgång	10 Hz (-0,8 dB punkt) till 50 kHz (-0,5 dB punkt)

## THD + buller vid 100 W till 8 Ω:

Direktgång (endast effektförstärkare)	Vanligtvis 0,007% vid 1 kHz (mätt bandbredd 22 Hz till 30 kHz)
---------------------------------------	--

Linjeingång	Vanligtvis 0,007% vid 1 kHz (mätt bandbredd 22 Hz till 30 kHz)
-------------	--

## Energiförbrukning

Maximal utgång: 415 W vid 230 V/220 V/115 V/100 V till en nominell belastning på 124 W RMS till 8 Ω

## Säkringsklassningar

T5 AL 250 V - 230 V / 50 Hz och 220 V / 60 Hz  
T8 AL 250 V - 115 V / 60 Hz och 100 V 50/60 Hz

Mått B 433 mm x H 95 mm x D 360 mm (inklusive högtalaranslutningar)

Vikt 17,5 kg

## Polski

## Moc wyjściowa przy znamionowym napięciu zasilania 230/115 V:

2 x 125 W RMS	przy zastosowaniu głośników o impedancji 8 Ω
156 W RMS	przy zastosowaniu głośników o impedancji 6 Ω

Uwaga: Słuchanie muzyki na wysokim poziomie głośności przy zastosowaniu głośników o impedancji 6 Ω może skutkować nagrzewaniem się urządzenia do temperatury ponad 40 °C wyższej od temperatury otoczenia i aktywowaniem wyłącznika termicznego.

## Wyjście słuchawkowe:

Brak obciążenia	12,5 V
32 Ω	2,7 V
54 Ω	4 V
300 Ω	9 V
Impedancja źródła	109 Ω

## Wyjście nagrywania:

Poziom wyjścia nagrywania (przy znamionowych poziomach wejściowych)	219 mV
Impedancja wyjścia nagrywania	560 Ω

## Wyjście przedwzmacniacza:

Poziom wyjścia przedwzmacniacza (przy znamionowych poziomach wejściowych)	840 mV
Impedancja wyjścia przedwzmacniacza	100 Ω

## Zakres czułości przy znamionowych poziomach wejściowych:

Czułość wejść 1-5 i wejścia nagrywania	224 mV przy 17 kΩ
Maksymalny poziom wejściowy	11,5 V (punkt przecięcia wyjścia nagrywania wzmacniacza)
Czułość wejścia Direct	840 mV przy 50 kΩ
Wzmocnienie	31,6 dB

## Pasma przenoszenia przy 100 W (8 Ω):

Wejścia liniowe	1-5 i wejście nagrywania od 10 Hz (punkt -0,8 dB) do 30 kHz (punkt -0,5 dB)
Wejście Direct od	10 Hz (punkt -0,8 dB) do 50 kHz (punkt -0,5 dB)

## Zniekształcenia THD+Noise przy 100 W (8 Ω):

Wejście Direct (tylko wzmacniacz)	Typowo 0,007% przy 1 kHz (zakres pomiaru od 22 Hz do 30 kHz)
Wejście liniowe	Typowo 0,007% przy 1 kHz (szerokość pasma od 22 Hz do 30 kHz)

Pobór mocy Moc maksymalna: 415 W przy 230 V / 220 V / 115 V / 100 V przy obciążeniu znamionowym 124 W RMS (8 Ω)

Bezpieczniki T5 AL 250 V - 230 V / 50 Hz i 220 V / 60 Hz

T8 AL 250 V - 115 V / 60 Hz i 100 V 50/60 Hz

Wymiary szer. 433 mm x wys. 95 mm x gt. 360 mm (w tym zaciski głośnikowe)

Waga 17,5 kg

## Safety and warranty

## English

## Service

With the unit disconnected from the mains, only clean with a micro fibre cloth, (lightly damp if necessary). Do not remove any coverings; there are no user serviceable parts inside. If the unit performs erratically or emits smoke or odour, disconnect from the power supply and take it to a qualified service technician.

## Warranty

All Rega products are covered by a lifetime warranty against manufacture defects. This warranty does not cover wear and tear. Any unauthorised modifications or failure to follow the Rega recommended guidelines may invalidate the warranty. If returning goods for inspection to your retailer, the original packaging must be used to preserve the warranty. Damage caused during transport due to incorrect packaging may invalidate your warranty. Replacement packaging is available from any Rega retailer. Your statutory rights are not affected.

## Safety instructions

- Do not use this unit near liquids or expose to moisture.
- Do not use near sources of heat such as radiators, vents, stoves, or candles.
- Ensure adequate ventilation around the product, at least 10 cm in all directions, and avoid placing the unit on soft surfaces such as long carpet and fabric.
- Do not open the product enclosure or force objects into openings in the unit.
- Place the unit on a fixed level surface where it will not fall or tip.
- The unit should only be used in moderate climates between 5 °C (41 °F) and 35 °C (95 °F).
- Keep packaging material and small pieces out of reach of children.
- Unplug the power supply if the unit is unused for extended periods of time.

## Français

## Service

Débranchez tout d'abord l'appareil, nettoyez-le ensuite uniquement à l'aide d'un chiffon doux à microfibres (légèrement humide si nécessaire). Ne retirez aucun couvercle ; l'appareil ne contient aucune pièce nécessitant un entretien. Si l'appareil se met à fonctionner de façon irrégulière ou à dégager de la fumée ou des odeurs, débranchez-le et faites-le inspecter par un technicien qualifié.

## Garantie

Tous les produits Rega sont couverts par une garantie à vie contre les vices de fabrication. Cette garantie ne couvre pas l'usure normale. Si vous effectuez des modifications non autorisées ou si vous ne respectez pas les lignes directrices de Rega, vous risquez de perdre votre garantie. Si vous décidez de retourner des articles à votre revendeur à des fins d'inspection, vous devez utiliser l'emballage d'origine afin de préserver votre garantie. Les dommages causés durant le transport par un emballage inadéquat peuvent annuler votre garantie. Vous pouvez obtenir un nouvel emballage auprès de n'importe quel revendeur Rega. Vos droits statutaires ne s'en trouveront pas affectés.

## Consignes de sécurité

- N'utilisez pas cet appareil à proximité de liquides ou dans un endroit exposé à l'humidité.
- N'utilisez pas cet appareil à proximité de sources de chaleur, telles que des radiateurs, des conduits, des poêles ou des bougies.
- Ménagez une ventilation suffisante autour du produit, au moins 10 cm de chaque côté, et évitez d'installer l'appareil sur des surfaces molles comme du tissu ou un tapis.
- N'ouvrez pas le boîtier du produit et n'insérez aucun objet de force dans les ouvertures que présente l'appareil.
- Installez l'appareil sur une surface plane et fixe où il ne risque pas de tomber ou de se renverser.
- L'appareil doit être utilisé sous des températures tempérées, entre 5 °C (41 °F) et 35 °C (95 °F).
- Veillez conserver le matériel d'emballage et les petites pièces hors de portée des enfants.
- Débranchez l'appareil de la prise de courant si vous ne l'utilisez pas pendant de longues périodes.

**Deutsch****Service**

Das Gerät von der Stromversorgung trennen und nur mit einem Mikrofasertuch reinigen (leicht angefeuchtet, falls erforderlich). Nehmen Sie keine Abdeckungen ab. Es sind keine Teile enthalten, die vom Benutzer gewartet werden müssen. Läuft das Gerät unregelmäßig oder entweicht Rauch oder ein Geruch, trennen Sie die Netzversorgung und bringen Sie die Anlage zu einem qualifizierten Service-Techniker.

**Garantie**

Sämtliche Rega-Produkte verfügen über eine lebenslange Garantie auf Fabrikationsfehler. Diese Garantie gilt nicht für normale Abnutzungserscheinungen. Nicht autorisierte Änderungen oder ein Nichtbefolgen der empfohlenen Rega-Richtlinien können zum Verfall der Garantieleistung führen. Wenn Sie Ihrem Händler Waren zur Prüfung senden, muss die Original-Verpackung verwendet werden, damit die Garantieleistung gewährleistet bleibt. Transportschäden aufgrund von unsachgemäßer Verpackung könnten zum Erlöschen Ihrer Garantie führen. Eine Ersatzverpackung ist bei jedem Rega-Händler erhältlich. Ihre gesetzlichen Rechte werden nicht eingeschränkt.

**Sicherheitsanweisungen**

- o Dieses Gerät weder in der Nähe von Flüssigkeiten verwenden, noch Feuchtigkeit aussetzen.
- o Nicht in der Nähe von Hitzequellen, wie Heizkörpern, Lüftungsschlitzen, Öfen oder Kerzen verwenden.
- o Sorgen Sie für eine geeignete Luftzufuhr rund um das Produkt, mindestens 10 cm in alle Richtungen, und vermeiden Sie es, das Gerät auf weiche Oberflächen zu stellen, wie auf lange Teppiche oder Stoffe.
- o Das Produktgehäuse nicht öffnen und keine Gegenstände mit Gewalt in die Öffnungen des Gerätes stecken.
- o Das Gerät auf eine stabile ebene Oberfläche stellen, wo es nicht herunterfallen oder umkippen kann.
- o Verwenden Sie das Gerät nur in gemäßigten Klimazonen zwischen 5 °C (41 °F) und 35 °C (95 °F).
- o Das Verpackungsmaterial und kleine Bestandteile außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- o Den Netzstecker ziehen, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird.

**Italiano****Manutenzione**

Con l'apparecchio scollegato dalla presa di corrente, pulire usando semplicemente un panno in microfibra (leggermente inumidito se necessario). Non smontare l'involucro: all'interno non vi sono parti a cui l'utente possa fare la manutenzione. Se l'apparecchio funziona in modo irregolare o emette fumo o odore, scollegare l'alimentazione e portarlo da un tecnico qualificato.

**Garanzia**

Tutti i prodotti Rega sono coperti da una garanzia a vita contro i difetti di fabbricazione. Questa garanzia esclude l'usura. Le modifiche non autorizzate o il mancato rispetto delle linee guida raccomandate da Rega possono invalidare la garanzia. Se l'apparecchio viene rimandato al rivenditore per l'ispezione, deve essere utilizzato l'imballaggio originale per preservare la garanzia. I danni provocati durante il trasporto dovuti a un imballaggio inadatto possono invalidare la garanzia. Imballaggi sostitutivi sono disponibili presso qualsiasi rivenditore Rega. Sono fatti salvi i diritti di legge del consumatore.

**Istruzioni di sicurezza**

- o Non usare l'apparecchio nelle vicinanze di liquidi e non esporlo all'umidità.
- o Non usare nelle vicinanze di fonti di calore come radiatori, bocchette di aerazione, stufe o candele.
- o Assicurare un'adeguata ventilazione intorno al prodotto, lasciando uno spazio di almeno 10 cm in tutte le direzioni ed evitare di posizionare l'apparecchio su superfici non rigide come tappeti e tessuti.
- o Non aprire l'involucro del prodotto e non forzare oggetti al suo interno.
- o Posizionare l'apparecchio su una superficie piana da cui non possa cadere o rovesciarsi.
- o L'apparecchio deve essere utilizzato unicamente in climi moderati, a temperature comprese fra 5 °C e 35 °C.
- o Tenere il materiale dell'imballaggio e le parti minute lontano dalla portata dei bambini.
- o Staccare l'apparecchio dalla presa se non lo si utilizza per periodi di tempo prolungati.

**Español****Mantenimiento**

Limpia solamente con un paño de microfibra (ligeramente humedecido, de ser necesario) con la unidad desconectada de la red. No retire ninguna cubierta, no hay piezas que requieran mantenimiento por parte del usuario en el interior. Si la unidad tiene un rendimiento errático o emite humos u olores, desconéctela de la fuente de alimentación y llévela a un servicio técnico cualificado.

**Garantía**

Todos los productos de Rega están cubiertos por una garantía de por vida contra defectos de fabricación. Esta garantía no cubre el desgaste. La garantía puede quedar invalidada si no se siguen las directrices recomendadas por Rega o si se realizan modificaciones no autorizadas. Si se devuelve la mercancía al proveedor para su inspección, se debe usar el embalaje original para conservar la garantía. Los daños causados durante el transporte debidos a un embalaje incorrecto pueden invalidar la garantía. Cualquier distribuidor de Rega tiene disponibles embalajes de repuesto. Sus derechos legales no se ven afectados.

**Instrucciones de seguridad**

- o No utilice esta unidad cerca de líquidos ni la esponja a la humedad.
- o No la emplee cerca de fuentes de calor como radiadores, respiraderos, estufas o velas.
- o Asegúrese de que el producto tiene suficiente espacio alrededor para su ventilación, al menos 10 cm en cada dirección, y evite colocarlo sobre superficies blandas como telas o alfombras grandes.
- o No abra la carcasa del producto ni introduzca objetos a la fuerza en las aberturas de la unidad.
- o Coloque la unidad en una superficie fija y nivelada donde no sea posible que se caiga o se vuelque.
- o La unidad solamente se debe utilizar en climas moderados entre 5 °C (41 °F) y 35 °C (95 °F).
- o Mantenga el material de embalaje y las piezas pequeñas fuera del alcance de los niños.
- o Desenchufe la fuente de aliment.

**Português****Serviço**

Com o gira-discos desligado, utilize um pano de microfibras (ligeiramente húmido, se necessário). Não remova as tampas que estão fixas na base inferior do gira-discos; não existem peças no interior que necessitem de manutenção por parte do utilizador. Se o gira-discos apresentar um funcionamento irregular ou emitir fumo ou odor, desligue-o da corrente e contacte o serviço de assistência da Audio Team.

**Garantia**

Todos os produtos Rega estão cobertos por uma garantia contra defeitos de fabrico. Esta garantia não cobre alterações não autorizadas no gira-discos ou danos provocados pela não observância das recomendações indicadas neste manual. No caso do envio do gira-discos para verificação, o mesmo deve ser devidamente embalado utilizando a embalagem original. Os danos causados durante o transporte devidos a mau acondicionamento ou à utilização de uma embalagem não adequada, podem invalidar a garantia.

**Instruções de segurança**

- o Não use esta unidade perto de líquidos ou não a exponha à humidade.
- o Não o exponha a fontes de calor, tais como, radiadores, aberturas de ventilação, fogões ou velas.
- o Assegure uma ventilação adequada à volta do gira-discos, pelo menos 10 cm em todas as direções, e evite colocar o gira-discos em superfícies macias, como carpetes e tecidos.
- o Não remova as tampas que estão fixas na base inferior do gira-discos.
- o Coloque o gira-discos numa superfície estável e nivelada, de forma a que não caia.
- o O gira-discos só deve ser usado em climas moderados entre 5 °C e 35 °C.
- o Mantenha o material da embalagem e as peças pequenas fora do alcance das crianças.
- o Desligue o transformador de alimentação se o gira-discos não for utilizado durante longos períodos de tempo.

## Nederlands

### Onderhoud

Koppel het apparaat altijd los van de stroomvoorziening alvorens onderhoud te plegen. Reinig het apparaat met een microvezeldoekje (licht vochtig, indien nodig). Verwijder nooit de behuizing of andere beschermende onderdelen; er bevinden zich aan de binnenzijde geen onderdelen waar door de gebruiker onderhoud aan kan worden gepleegd. Als het apparaat onbetrouwbaar functioneert of er rook of nare geurtjes vrijkomen tijdens het gebruiken ervan, koppel het dan onmiddellijk los van de voeding en breng het apparaat naar een erkende dealer.

### Garantie

Alle producten van Rega worden geleverd met een levenslange garantie tegen fabricagefouten. Normale slijtage valt niet onder deze garantie. De garantie kan vervallen indien er niet-goedgekeurde wijzigingen worden aangebracht aan het apparaat of zich problemen voordoen als gevolg van het niet opvolgen van de richtlijnen van Rega. Indien u het apparaat terugstuurt naar de verkopende partij, dient u de oorspronkelijke verpakking te gebruiken om de garantie te behouden. Schade die tijdens transport wordt veroorzaakt door onjuiste verpakking, kan uw garantie ongeldig maken. Een vervangende verpakking is verkrijgbaar bij de verkooppunten van Rega. Uw wettelijke rechten worden niet beïnvloed.

### Veiligheidsinstructies

- o Houd het apparaat uit de buurt van vloeistoffen en vocht.
- o Houd het apparaat uit de buurt van hittebronnen zoals radiatoren, ontluuchtingsroosters, ovens of kaarsen.
- o Gebruik het product alleen in ruimtes met voldoende ventilatie en zorg ervoor dat er tenminste 10 cm ruimte vrij blijft aan alle zijden van het apparaat.
- o Zet het apparaat niet op zachte oppervlakken, zoals hoogpolig tapijt en andere weefsels.
- o Verwijder de behuizing van het apparaat niet en steek geen objecten in of door de openingen van het apparaat.
- o Plaats het apparaat op een stabiel en vlak oppervlak waar het niet van af kan vallen of kan kantelen.
- o Het apparaat moet alleen worden gebruikt in een gematigd klimaat met een temperatuur tussen 5 °C en 35 °C.
- o Houd het verpakkingsmateriaal en kleine onderdelen uit de buurt van kinderen.
- o Koppel het apparaat los van de voeding als het gedurende een langere periode niet zal worden gebruikt.

## Dansk

### Service

Rengør kun pladespilleren med en mikrofiberklud (let fugtig om nødvendigt) med strømforsyningen frakoblet. Fjern ingen af beklædningerne. Der er ingen indvendige dele, som kan repareres af brugeren. Hvis pladespilleren spiller ujævnt eller udleder røg eller lugt, skal strømforsyningen frakobles, og pladespilleren skal indleveres til en kvalificeret servicetekniker.

### Garanti

Alle Rega-produkter er dækket af en levetidsgaranti mod fremstillingsfejl. Denne garanti dækker ikke slid. Enhver uautoriseret ændring eller manglende overholdelse af de Rega-anbefalede retningslinjer ugyldiggør garantien. Hvis pladespilleren indleveres til forhandleren til eftersyn, skal den originale emballage bruges for at bevare garantiens gyldighed. Beskadigelser under transport som følge af forkert emballering kan gøre garantien ugyldig. Erstatningsemballage kan fås fra enhver Rega-forhandler. Dine lovfæstede rettigheder påvirkes ikke.

### Sikkerhedsanvisninger

- o Brug ikke pladespilleren i nærheden af væsker, og udsæt den ikke for fugt.
- o Brug ikke pladespilleren i nærheden af varmekilder som radiatoren, ventilationsriste, komfurer eller stearinlys.
- o Sørg for tilstrækkelig ventilation omkring pladespilleren – mindst 10 cm i alle retninger, og undgå at placere pladespilleren på et blødt underlag som tæpper og stof.
- o Åbn ikke pladespillerens beklædninger, og før ikke genstande ind i pladespillerens åbninger.
- o Placer pladespilleren på et fast, jævnt underlag, hvor den ikke vil falde eller vippe.
- o Pladespilleren bør kun anvendes i moderate klimaer mellem 5 °C og 35 °C.
- o Hold emballagematerialet og små dele væk fra børn.
- o Frakobl strømforsyningen, hvis pladespilleren ikke bruges i længere tid.

## Svenska

### Service

Med kontakten utdragen ur vägguttaget, rengör endast enheten med en mikrofibertrasa (lätt fuktad om det behövs). Öppna inga höljen – det finns inga delar som kan underhållas av användaren. Om enheten fungerar oregelbundet eller om det kommer rök ur eller det lukter från den ska man ta ut den ur nätaggregatet och ta med enheten till en kvalificerad servicetekniker.

### Garanti

Samtliga Rega-produkter omfattas av en livstidsgaranti mot tillverkningsfel. Garantin gäller inte för normalt slitage. Alla obehöriga ändringar eller underlåtenhet att följa rekommenderade riktlinjer från Rega kan leda till att garantin upphör att gälla. Vid retur av varor till återförsäljaren för inspektion måste originalförpackningen användas för att garantin ska gälla. Skador som uppstår vid transport på grund av felaktig förpackning kan göra din garanti ogiltig. Ersättningsförpackningar finns hos alla Rega-återförsäljare. Dina lagenliga konsumenträttigheter påverkas inte.

### Säkerhetsanvisningar

- o Använd inte enheten i närheten av vätska eller där den kan utsättas för fukt.
- o Använd den inte i närheten av varmekällor som element, värmeventiler, spisar eller stearinljus.
- o Se till att produkten har god ventilation med minst 10 cm fritt utrymme på alla sidor, samt undvik att placera enheten på ett mjukt underlag som tjocka mattor eller tyger.
- o Öppna inte produktens hölje eller tvinga in föremål i enhetens öppningar.
- o Placera enheten på en stadig, plan yta där den inte kan ramlas ner eller falla omkull.
- o Enheten ska endast användas i måttliga klimat mellan 5 °C (41 °F) och 35 °C (95 °F).
- o Håll förpackningsmaterial och smådelar utom räckhåll för barn.
- o Koppla bort nätaggregatet om enheten inte ska användas under en längre period.

## Polски

### Service

Po odłączeniu urządzenia od zasilania sieciowego wyczyścić je ściereczką z mikrofibry (w razie potrzeby lekko zwilżoną). Nie wolno zdejmować osłon. Urządzenie nie zawiera żadnych części, które mogą być konserwowane przez użytkownika. Jeśli urządzenie działa nieprawidłowo lub wydziela dym lub nieprzyjemny zapach, należy odłączyć je od zasilacza i przekazać wykwalifikowanemu technikowi serwisowemu.

### Gwarancja

Wszystkie produkty firmy Rega są objęte wieczystą gwarancją w odniesieniu do wad produkcyjnych. Gwarancja ta nie obejmuje normalnego zużycia. Wszelkie nieupoważnione modyfikacje lub nieprzestrzeganie zaleceń firmy Rega mogą spowodować unieważnienie gwarancji. W celu zachowania gwarancji, zwracając towary do sprzedawcy detalicznego należy użyć oryginalnego opakowania. Uszkodzenia powstałe podczas transportu spowodowane użyciem nieodpowiedniego opakowania mogą spowodować unieważnienie gwarancji. Opakowania zastępcze są dostępne u sprzedawców detalicznych firmy Rega. Powyższe nie ogranicza praw ustawowych konsumenta.

### Instrukcje bezpieczeństwa

- o Nie używać urządzenia w pobliżu cieczy i wystawiać go na działanie wilgoci.
- o Nie używać go w pobliżu źródeł ciepła takich, jak grzejniki, odpowietrzniki, piece lub świece.
- o Zapewnić odpowiednią wentylację wokół produktu, osiąganą dzięki odstępom wynoszącym co najmniej 10 cm we wszystkich kierunkach.
- o Unikać umieszczania urządzenia na miękkich powierzchniach, takich jak długie dywany oraz tkaniny.
- o Nie otwierać obudowy urządzenia ani wiskać do jego otworów żadnych przedmiotów.
- o Umieścić urządzenie na twardej, równej powierzchni, z której nie może spaść ani przewrócić się.
- o Urządzenia można używać wyłącznie w umiarkowanych warunkach klimatycznych, w temperaturach od 5 °C do 35 °C (od 41 °F do 95 °F).
- o Opakowanie i małe elementy przechowywać w miejscach niedostępnych dla dzieci.
- o Jeśli urządzenie ma pozostawać nieużywane przez dłuższy czas, odłączyć zasilacz.

# AETHOS

Rega Research Ltd., 6 Coopers Way, Temple Farm Industrial Estate,  
Southend-on-Sea, Essex, SS2 5TE

---

[www.rega.co.uk](http://www.rega.co.uk)